**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
**Band:** - (1960)
**Heft:** 3

**Artikel:** Crónica y apuntes
**Autor:** [s.n.]
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-797168

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 25.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Crónicas y apuntes

## *D. Max Bally cumple 80 años de edad*

D. Max Bally, presidente de la Sociedad Holding Bally, ha celebrado esta primavera su 80º aniversario. Este infatigable capitán de industria ha participado de un modo preponderante en el desarrollo y la extensión mundial de la marca de calzado que ostenta su nombre. Constantemente estimulado por la perspectiva de mejorar en cuanto posible el calzado, tanto en el plano práctico como en el de la moda, Max Bally ha sabido impulsar con dinamismo a sus colaboradores en dicho sentido. La redacción de *Textiles Suisses* se complace en congratular con este motivo al señor Bally y le desea cordialmente que pueda seguir aún durante mucho tiempo su fructífera labor al frente de tan importante empresa.

●

## *Un rally publicitario original*

El fabricante de un producto semiterminado, principalmente en la industria textil, procura actualmente fomentar la venta dirigiendo la propaganda directamente a los consumidores mediante la presentación de prendas confeccionadas con sus productos. De este modo ha procedido también la casa Hausammann Textiles, de Winterthur, para dar a conocer su excelente género para impermeables OSA-ATMOS tejido con el 67 % de fibra de poliester Diolene y el 33 % de algodón. Este modo de proceder no constituye ninguna novedad, pero lo que esta publicidad tiene de original es que se ha verificado en el plano europeo y aplicando el procedimiento más directo que era posible imaginar. Un equipo de propaganda formado por 6 maniquíes femeninos y por 3 masculinos, acompañados de una presentadora y del jefe de propaganda y demás, con objeto de presentar 100 modelos de impermeables y otras prendas para resguardarse de la lluvia, todo ello de tejido OSA-ATMOS y confeccionado por 22 casas de modas de Suiza y de otros países, entre ellos, 22 modistas de la alta costura parisiense. Las etapas previstas para el viaje de 9320 km., en tres auténticos taxis londinenses conducidos por sus choferes son Roma, Milán, Turín, Ginebra, Lausana, Berna, Zurich, Munich, Francoforte, Colonia, Dusseldorf, Hamburgo, Estocolmo, Goteborg, Amsterdam, Copenhague y, finalmente, París. Hemos tenido la ocasión de presenciar el desfile en Ginebra y nos ha seducido la elegancia de los modelos, dignos de tan hermoso tejido, sus colores modernos, todo ello de una fantasía de buen gusto.

## *La humedad en los textiles*

Esta obra (en inglés) trata principalmente de las relaciones existentes entre la proporción de humedad contenida en una fibra, y la atmósfera ambiente, así como de fenómenos, tales como los cambios de temperatura, que se producen mientras dura el procedimiento de fabricación. El efecto que ejerce la humedad sobre las fibras acarrea muchas consecuencias técnicas, tales como el cambio de peso que no deja de tener importancia financiera. Por este motivo, esta obra que trata de estas cuestiones de un modo estrictamente científico, constituye un auxiliar precioso lo mismo para el investigador que estudie los aspectos teóricos de la humedad en las fibras, que en lo que respecta a la producción. (*Moisture in textiles*, por J. W. S. Hearle y R. H. Peters, The Textile Institute y Butterworth Scientific Publications, Manchester y Londres, 1960.)

●

## *El catálogo de Jacob Rohner S. A.*

Destinado a sus clientes, la casa Jacob Rohner S.A., de Rebstein, acaba de editar un catálogo para que puedan ver de qué modo se presentan los bordados cuando se los utiliza en la confección de lencería, de vestidos y de blusas. La casa Rohner estudia con el mayor detalle la evolución de la técnica del textil y de la moda, y sus colecciones no sólo incluyen los algodones tradicionales, sino también tejidos de fibras sintéticas y tejidos mixtos. Constituye un verdadero placer el ver los vestidos listos para llevar y los de « alta costura », las blusas, las camisas y los conjuntos de noche, los pijamas, las combinaciones y las enaguas, así como los vestiditos de niño, todo ello confeccionado con telas bordadas o con adornos de bordados. Este interesante folleto ha sido redactado en francés, alemán e inglés.

●

## *Los textiles suizos en Alemania*

En Lubeck, una ciudad de aficionados a las artes, la Sociedad Overbeck ha organizado en la Behnhaus una exposición combinada de bellas artes y de la moda. Las primeras consistían en grabados de Matisse y la segunda, por collares de perlas de vidrio y por pañoletas de seda de la casa C. L. Burgauer & Cía. de Zurich. El día de la inauguración, el señor Burgauer mismo, de Zurich, habló con espíritu y gracia de la significación decorativa de los chales de seda, ante un auditorio de unas 120 personas.

●

## *Reunión de la moda europea*

Esta presentación de unos cincuenta modelos realizados mediante tejidos de « Dralco » de la casa Bayer S.A., de Leverkusen, ha tenido lugar en unas veinte ciudades europeas entre las que figuraban Viena, Munich, Milán, Zurich, Berlín, Estocolmo, Copenhague, Bruselas y Rotterdam. Los modelos habían sido confeccionados por casas de modas y de confección domiciliadas en once países distintos y los vestidos « listos para llevar » de procedencia suiza estaban representados en esta manifestación por modelos de las casas H. Haller de Zurich y Arthur Schibli de Ginebra.

●

## *« Pro Tricot Suisse »*

En la comunidad de intereses « Pro Tricot Suisse » están agrupados unos cuantos fabricantes suizos de artículos de punto y de malla de los más importantes y que — con ideas verdaderamente modernas — se han dado cuenta de las ventajas que se puede obtener mediante una colaboración en el plano de la publicidad aunque conservando la más completa libertad en lo que atañe a la fabricación y a la venta. De ello resultan unos anuncios en los que están agrupados modelos (vestidos, dos piezas, pulóveres, etc.) de varias marcas, acompañados de algún otro producto que no tenga nada que ver con la industria textil. Así se ha podido ver a varios manequíes exhibiendo los modelos ante los « stands » de exposición de una fábrica de potajes concentrados. Hoy, el *Journal du Tricot* Nº 5, con los productos de la industria de la malla, nos presenta también los de una de las mejores fábricas suizas de relojes. « Una mirada al espejo y una ojeada al reloj, dos ademanes y un solo símbolo : el de la mujer moderna y activa quien, para estar a cubierto de todo error de indumentaria, consulta su reloj y su espejo ». — Es una publicidad bien hecha y que se sale del marco de los intereses egoistas y, con ello, adquiere además interés humano duplicando así su valor.

●

## *Revistas de exportación*

Además de la presente publicación, la Oficina Suiza de Expansión Comercial edita otras revistas dedicadas a la exportación y entre las cuales figura *Suiza Industrial y Comercial* que publica tres números al año en 5 idiomas (francés, alemán, inglés, español e italiano) y además una edición especial *Switzerland-USA* destinada a fomentar las relaciones comerciales suizoamericanas. El nº 1 de 1960 de esta revista, que acaba de salir de prensa, contiene, entre otros, artículos sobre « La Asociación europea de Librecambio », « Las relaciones comerciales hispanosuizas », « Suiza y la América del Sur », « Algunas contribuciones de la industria suiza al equipo de las naves », « La ciencia al servicio de la relojería » así como una rúbrica de pequeñas noticias « Para sus negocios con Suiza », una « Guía del comprador » y otras informaciones más del mayor interés. — Puede obtenerse un número espécimen gratuito solicitándolo de la editorial (índiquese el idioma deseado) : Casilla postal 2049, Lausanne I (Suiza).

## Una exposición de preciados encajes en San Galo

Además de la colección de bordados y encajes existente en el Museo de las Artes Textiles que constituye la más importante exposición permanente de su clase en el mundo y que incluye algunas piezas rarísimas que representan tres siglos de artes textiles (del XVI al XVIII), se celebra actualmente en San Galo

*una exposición de verano que durará hasta fines de setiembre de 1960 y titulada «BARROCO Y ROCOCO»*

Se trata de las piezas más bellas de dichas épocas, seleccionadas entre las de la colección Iklé y Jacoby, presentadas del modo más atractivo. Podrá verse especialmente unos bordados plásticos figurativos del mayor interés histórico.

*Association des intérêts de la Ville de Saint-Gall.*